

LS 350
Internship
6 Credits

Instructor: Jody Morrison; Deanna Brouet
Original Developer: Amy Seiberlich; Jody Morrison
Current Developer: Jody Morrison
Reviewer: Joanne McDonald
Created: 22/04/2008
Revised: 08/12/2021
Approval: 08/12/2021

The Implementation Date for this Outline is 06/01/2020

Copyright©LAKELAND COLLEGE. Email: admissions@lakelandcollege.ca
2602 - 59 Avenue, Lloydminster, Alberta, Canada T9V 3N7. Ph: 780 871 5700
5707 College Drive, Vermilion, Alberta, Canada T9X 1K5. Ph: 780 853 8400
Toll-free in Canada: 1 800 661 6490



LS 350 Version: 7



Internship

Calendar Description

This is a 12-week, off-site internship designed to offer students an introduction to professional practice in a supervised setting. Students are expected to participate in internship site activities 25 hours per week. Pass/Fail.

Rationale

This is a required component for the Sign Language Interpretation Diploma program; therefore, successful completion of practicum is a graduation requirement. This educational component encourages the direct and real-life application of professional skills and knowledge acquired throughout the program in a variety of educational and community based settings. Practicum serves as a primary tool for continuing to develop interpreting skills - under direct supervision - on the job, and the ability to engage in professional dialogue and analysis of the work.

Prerequisites

Successful completion of all Sign Language Interpreter Program Year 1 and Year 2 / Term 1 coursework.

Co-Requisites

LS 315 and LS 319

Course Learning Outcomes

Upon successful completion of this course, students will be able to

1. demonstrate the principles of professional interpreting practice including, but not limited to:
 - adherence to the CASLI Code of Ethics and Guidelines for Professional Conduct.
 - adherence to the policies of each practicum placement site
 - adherence to professional work ethic standards and industry best practices
2. produce entry-level accurate and equivalent interpretations in a variety of real-life situations.

3. produce entry-level accurate and equivalent interpretations that meet a variety of consumer needs along the language continuum.
4. successfully work as a member of an interpreting team to co-create accurate and equivalent interpretations.
5. engage in professional pre, during and post-interpreting dialogue that is rooted in the principles of Demand-Control Schema.
6. appropriately prepare for each assignment.
7. identify areas of interpreting they are qualified for, and interested in pursuing, upon graduation.

Resource Materials

There are no required materials for this program component.

Conduct of Course

This practicum is offered as two (2) six-week placements with anticipated opportunities to practice in both educational and community based environments. Three hundred (300) practicum hours are required for successful completion of the practicum component.

Confidentiality & Professional Conduct

Professional identity is fostered by adherence to the interpreting profession's Code of Ethics and Guidelines for Professional Conduct. The confidentiality tenant of the Code of Ethics is a hallmark of professional practice. Students will be engaged in practicum opportunities in which high standards of professional practice and maintaining confidentiality are required; therefore, all behaviour pertaining to practicum and all discussions (in and out of the classroom and practicum site) should be guided by the CASLI Code of Ethics and Professional Guidelines found on the CASLI website www.casli.ca.

Evaluation Procedures

- This component of the program is Pass/Fail, based on meeting the following criteria:
- All students are expected to strictly adhere to the Lakeland Practicum Agreement and General Roles and Responsibilities document as well as any other practicum site agreements. **Violation of the terms and conditions of these documents may result in a failure of the practicum placement.**
- All students must meet or exceed the minimum number of required hours (300). Hours are calculated according to community standards: scheduled interpreting time, prep (situation dependent), and adherence to community cancellation protocol (with Lakeland instructor approval). Hours must be documented on the timesheet provided and submitted to course instructors via email each Sunday evening by 11:59 pm.
- All practicum supervisors will complete a student evaluation at the mid and end points of each 6-week placement. This evaluation incorporates (but not be limited to) student performance in the following areas:

Communication:

- Professional, timely, ongoing and open communication with practicum supervisor(s) regarding assignment related information.
- Ability to communicate professionally about the role and function of the interpreter.
- Ability to communicate professionally with other members of the interpreting and/or educational team.

Professionalism:

- Strict adherence to the CASLI Code of Ethics and Guidelines for Professional Conduct and practicum site agreements.
- Consistently respectful, culturally appropriate demeanour and communication with all parties involved.
- Timely, consistent and dependable attendance of all confirmed assignments.

Teamwork:

- Ability to work as a member of an interpreting team.
- Command of effective teaming techniques and strategies, and the ability to co-create accurate and equivalent interpretations.

Skill:

- Demonstration of entry-level readiness.

Demeanour

- Professional, compassionate and kind.
- Willingness to take full responsibility for one's behaviour, work, and attitude.

Grade Equivalents and Course Pass Requirements

The grade given for this course is pass or fail.

Attendance

Attendance at all practicum assignments is mandatory. In the event a student will be late for, or unable to attend a scheduled practicum assignment, the student is expected to notify both their on-site supervisor as well as their Lakeland instructor(s).

It is expected that outside of the two concurrent courses offered in this final term, that participating in practicum hours takes scheduling priority to ensure that each student attains the required number of practicum hours. It is up to each individual student to plan schedules accordingly and communicate, as soon as a concern arises, with course instructors should there be doubt about the ability to meet practicum requirements.

Course Units/Topics

Students put into practice the skills and knowledge acquired to date in a variety of real life communication situations. All practicum hours are under direct supervision; student performance is monitored and assessed by assigned practicum supervisors. All students are expected to adhere to the CASLI Code of Ethics and Guidelines for Professional Conduct as well as the policies and procedures of each practicum site.



Copyright©LAKELAND COLLEGE.
2602 - 59 Avenue, Lloydminster, Alberta, Canada T9V 3N7. Ph: 780 871 5700
5707 College Drive, Vermilion, Alberta, Canada T9X 1K5. Ph: 780 853 8400
Toll-free in Canada: 1 800 661 6490 E-mail: admissions@lakelandcollege.ca